

Kaimo ebena itino meiñua uai

Palabra con que miramos
el mal que está en nosotros

Blas Candre (BC) / Hipólito Candre (HC)

Adofiki (Cordillera), río Igaraparaná, agosto 28, 1992

Ua nanomona mei daii taineka.	Desde un principio así se comenzó.	BC
Iemo ba taijikana atika ua bite.	Y entonces se ha venido trabajando, y así venía.	BC
Ie mei birui ua be bie izoikana itino meiñotikai.	Y eso hoy en día, el presentimiento sobre este trabajo, de esta forma estamos revisando.	BC
Ie bie daaje jaka mei taijie ie finoye, daide.	Este es un trabajo como cualquier otro trabajo que toca hacer.	BC
Ie ua kai jikaka mei jitaiya jira kai jikadikai, finoyena mei jikadikai.	Por eso por la necesidad nuestra lo pedimos, y para hacerlo bien lo solicitamos.	BC
Mei ¿nieze ua mei finoñeiri?	Y ¿por qué no lo tenemos que hacer?	BC
Ie afenori diga uaiena ite, uibirana ite iadedi, baie fia ua bie ua taijie finua ie ua uai feeidoyena, gaguyena mei bai baie izoi ite, mei jaka dino ie.	Aunque allí hay mucha inconveniencia de malos entendimientos y contrariedades, ese sentimiento solamente para envolar y cambiar el pensamiento de este trabajo está de esa forma; esa parte así es.	BC

Naaga taijie jaka ua daiitade.	Todos los comienzos de trabajo son así.	BC
Afe izoikana ite jiai kai bie izoikana kai komeki ua joonia ¿nibai mei joonetikai, nibai meinoga?	Y así de esa forma están las cosas, ¿por qué lo pensamos bien y revisamos nuestro corazón?	BC
Mei daani kaie ie jaka meinoga.	Aunque es solo de nosotros, lo revisamos.	BC
Ie izoikana ite bie taijie eroikana itinodo meinoga.	Hay cosas que se sienten de este trabajo, por eso se revisa.	BC
Iemona oni kai ua irai fue ingo ite, uruia ite, komeki mei meinyena daajemo yinoga.	Y de allí también revisamos nuestro hogar, nuestro corazón, y se revisa junto.	BC
Daaje mei diona uai daaje jibina uai daii uriya.	La misma palabra de tabaco y de coca es la que habla así.	BC
Ie batinomo uria mei bati uurite.	Cuando habla de otras cosas habla hacia esas cosas.	BC
Be nne izoi fuemo uria beno uurite, jino taijiemo uria taijiemo uurite uai fia.	Así cuando habla en nuestra boca habla en nuestra boca, y cuando habla de trabaja habla hacia afuera para el trabajo, pura palabra.	BC
Nne komedikai mei kai komeki aki dinomo erokaiya aki dinomo yua yezika uafue kai daiia mei figora.	Somos las personas y que con este corazón miramos esas cosas y si en el momento de hablar decimos la verdad está bien.	BC
Ie jira fia mei bie jifanuañede.	Por que esto no es juego.	BC
Ie jira afenori mei bie izoikana atika taijie mei bite, ja nne mei ua jae kai yoyoga bie izoi ja mei daii itikai.	Y de allí así vino el trabajo que veníamos trayendo, antes lo que en esto pensábamos hoy día ya en eso estamos trabajando.	BC
Ie jira atuemo nia ñede, nia jiai ua fuiñede.	Y este trabajo todavía no va por la mitad, ni tampoco se ha terminado.	BC
Ie mei ua ba onoitikue ua daidiza mei fakaka, jitaidikue daidimie jikanoga.	Todo este trabajo quedará como un trabajo de mucha importancia para nosotros. Lo prueba el que quiere saber, también lo pregunta el que lo necesita.	BC
Ie mei ua zefuirede.	Pero es muy aburridor.	BC
Fia ua dino ua ebire kioide, ebire	Este trabajo no más se ve bonito y	BC

kakaide.	se escucha bien.	
Ie jira fia ua jifanoyena ua ba jikanoga, fui bai batinomo ja jeire oñede, o ba oni ba nii benedo jaaide, iemo duuiñede, ie nii jitaiñede.	Si está pidiendo solo para jugar y no hay interés de seguimiento y después lo abandona y cogiendo otra idea, a esa persona no le cabe, porque no responde a esas cosas.	BC
Afe izoikana ua ie komeki uurite iadedi, dino daide iadedi, ie jira dinomo ja mei eikome komeki ua jiaifue finode, iko fia ua jifanoyena jikanote, ua fia iko jikanofuena jikanote, dainano bie.	Aunque de esa forma el corazón de él habla, aunque dice que voy a hacer este trabajo, allí hace quedar mal al corazón del anciano, y a esa persona se le dice: entonces, lo preguntó solo por jugar, lo preguntó solo por preguntar, dice el anciano.	BC
Iekoni bie mei taijie be atika bie ua mei finoyena ja mei oga.	En este momento este trabajo que se ha traído se se sacó fue para trabajarlo.	BC
Ie mei batino mei ua fia ba yoyifuenta ite nai, ua fia ietaga fia yoga aki daiitade, fia uriyafuena ite.	El proceso de esto todavía está para contar, para informar: estamos haciendo eso y esto está así, allí solo es conversa.	BC
Ie mei bie mei ja ite, ja jooide, ja kioide, ja ua fakaka, ja atika ua, ie niiedikoko mei aki daii daina.	Este valioso e interesante trabajo ya está, ya se miró y se probó, y se trajo, y nosotros dos que estamos haciendo ese trabajo decimos así.	BC
Ie mei ja jiaiza biteita ñeiri, ja jiaiza koko abi ñaiteita ñeiri, ja jiaiza kokomo jofu jibikongona oiteita, oñeite, iaikongona atiñeite, fia uuritimaki daiitana jira; ie aferi jiai kakareñega.	Otro no va a venir a sentar con nosotros, otra persona no va a sacar coca para nosotros mambear, ni va a traer sal de monte, no más están hablando así; porque ellos hablan así a ellos no se les escucha.	BC
Ie naaga rafue, naaga io daiitade, jiaiza ba jaka due jiza bai jaaia uriyafue ite, ba ua jaka dino daiia jiaiza jaka uurite.	Todas las cosas son así, todo camino es lo mismo, es lo mismo cuando otra persona hace un trabajo ya hay habladurías, si dice que va a hacer un trabajo el otro ya habla.	BC
Ie izoikana ite bie mei ua kaimo ifiniditubi kai ua afenomo ua ba nairai mei aiyo uurite.	Este nuevo método de trabajo que no teníamos ya lo tenemos, y de eso la gente está hablando mucho y muy mal.	BC
Ie uuritimaki iadi mei nainomo imaki	Aunque ellos hablan así las	BC

uriyafue ua baina uibinide erainide, nĩbai mei.	habladurías de ellos no tienen bases ni comienzo, eso no nos va a hacer nada.	
Ie daiĩta iadedi mei dıbenemo mei jaka jiai iĩede.	Aunque ellos piensan así, por ahí no son las cosas y no hay.	BC
Kai fĩnoye fĩnoitikai, kai ogano oitikai, raana kai mameyĩnomo eroitikai.	Lo que estamos haciendo lo vamos a hacer, lo que venimos trayendo lo tenemos que sacar, para que queden estas cosas bien entre nosotros. ¹	BC
Mei fia ua aki daii dai-daidikainia mei niĩruido mei uafuena jaate.	Y si solamente decimos todos los días cuando va a ir en realidad.	BC
Mei fia dinomona komuiĩede ua raa bie izoide.	Estas cosas nunca se han hecho de ahí no más, y así está este trabajo.	BC
Nana raa fia dinomona oni monaiĩede, kome yegi kakaja, kome ua okozie jeeia, iniaiki jeeia baiĩfenemo ite, uyikie baiide, ie baiĩfenemo mei kioide.	Todos los trabajos no amanecen de la noche a la mañana, la persona tiene que sufrir, aguantar cansancio y sueño, después se consigue, hay que sudar, ya después uno mira.	BC
Ie jira mei akie izoikana itino mei kai komeki ba ua jafue fĩnode ua niie ua uibitatino fui batĩnomo mei tainomo.	Por eso las cosas que están así nos desanima el corazón y nos hace pensar, y eso más tarde es en vano.	BC
Jae ua afe afeno fakaka mei jae, iĩede, ie ¿nĩbai dane nĩkidoye?, ¿nĩbai dane ua komekimo raana jooneye?, mei afe baiĩfenemo iĩede.	Todos esos pensamientos malos ya los probamos y ¿por qué los vamos a seguir?, y ¿por qué lo vamos a dejar en nuestro corazón como una cosa de importancia?, porque allí ya no hay nada.	BC
Ie jira bie niĩ ua kai raana ite mei kai daiĩadedi mei afedo jiai ua ñue bai ba jaaide.	Si decimos de estas cosas que va a ser como propias cosas de nosotros más tarde va a quedar como un buen trabajo y va a ir bien.	BC
Fia uaiĩede, jetakana uiga, fĩnokana uiga, nĩkidokana uiga, eroiga, meiĩnoga, abidorie mei kaie.	No es solo la palabra, se ha venido trabajando, haciendo, luchando, mirando, revisando y rectificando, porque es de nosotros. ²	BC
Ie fui ie jiaimie bita kokona meiĩnoita bie jaka ñue ite kokona daiĩnide.	Y si después viene otra persona nunca va a revisar y nos va a decir	BC

¹ mameyĩnomo = este trabajo (solo nos tenemos que preocupar por este trabajo).

² abidorie = recitificar

Jiaiza bitenia fia afeno judaida oni fainokaide, jiaizamo yotikokonia ja dino taino daide, jadi daii iñede, daide, dinomo diga uaie ja komuide, diga uriyafue komuide.	que eso está bien, jamás lo dirá.	BC
Ie izoikana itino mei daajemo yinoga bie komekimo meifuanona itino.	Si viene otro no más lo daña y lo bota, si avisamos sobre esto a otro él nos dirá que es pura mentira, nos dirá que así no son las cosas; allí ya nace mucha habladuría y crítica.	BC
Ie mei bie taijie mei ñue bite, mei naama ieza, jiaizamo duuiñede, bai baimiemo duuiñede, oni ba ie nairaimo duuiñede, naama ie.	Todas estas inconveniencias se recogen en uno solo para revisar nuestro corazón.	BC
Ie jira naama mei biki komekido daina mei nai komeki, ie jiaikina iñede.	Mientras eso el trabajo viene bien, porque es del dueño, no depende de otro, ni de los demás, solamente pertenece al dueño.	BC
Ie ninomona jiaikina meidoite, jiaikina meidotikainia batino tainomo.	Por eso el dueño dice: con el propio corazón y allí no hay otro corazón.	BC
Ie jira afenori mei bie ua meifnotikai.	Y de donde vamos a reemplazar otro corazón, si reemplazamos otro corazón allí no hay nada.	BC
Ie jira bie izoikana ite mei kai daidikai, kai ua jizakuru ua ñue ia ringoza ñue ia mei jiai kai ua afeno jiai ua jii daidikai.	Por eso aquí estamos revisando esto.	BC
Ie afeno mei jaanonide.	Cuando estamos haciendo este trabajo, si nuestro hogar está bien entonces sí podemos hacer el trabajo.	BC
Ie nabai komeki ñue iadedi jiai mei figura, ua jiai nabai komeki ñue ia mei figura.	Todo esa parte no se puede mentir.	BC
Ie mei ua ba jizire ia ua ba nie jiziya mei jaka jiai ñue iñede, mei dinomo nia jizide, dinomo nia ua jafue kioite, dinomo nia ua niei kakaide.	Porque, cuando el corazón de nuestro compañero está tranquilo está bien, y también el corazón de nuestro compañero está tranquilo, se dice que está bien.	BC
Daii ii dainano mei daajemo ua	Porque si el corazón de nuestro compañero está con duda y no está bien no sirve, porque allí se frena, allí se ve como diferente, y se escucha mal. ³	BC
Daii ii dainano mei daajemo ua	Para no haber esas cosas se recoge	BC

³ niei = jiaifo = de otra manera.

yīnoga, meīnoga.	en uno solo y se revisa.	
Ie jira ua komeki fakadikuemo mei iñede, iñede.	Cuando en eso, con mi corazón yo pensé sobre eso y miré que no hay nada.	BC
Ie jira aki dīno mei jae jaka akie izoikana bite diona uai jīibina uai kai uzutiai mei meīnokana atika, nabai komeki meīnoga, jitokome komeki meīnoga, ringoza komeki meīnoga, ua eikome komeki meīnoga, eiringo komeki meīnoga, ua nabai ua yoga, jīkanoga.	Por eso antes de esta manera nuestros abuelos vinieron cuidándonos con palabra de coca y de tabaco, allí revisaban los corazones del compañero, del joven, de la joven, del anciano, de la anciana, y al compañero se le pregunta y se le avisa.	BC
Ie baiñenemo ja iñede daii mei ja eikome iñede, daide.	Después de eso, si no hay, dice el anciano, es cierto que no hay.	BC
Ba ie izoi itizamo mei jino faite, jiaiza jino yote, daaje.	La persona que tiene algo de resentimiento cuenta, y el otro también cuenta, lo mismo.	BC
Ie izoikana ite mei nibai kaimo ua jenuizaina ite, ba naie izoi uurite, ebena uurite ua oiakania izoi kue jiai daide, mei benomo daajemo ua yoga.	Es como también, cuando está en nosotros como mal sentimiento, y de esa misma manera nos hace hablar, como no se debe, y nos dice que estemos como queramos; todo eso se cuenta aquí en el mambeadero.	BC
Ieka ja ua eikome afedo ua eroiyano uurita jino batīnomo ja ñue datade.	Desde ese momento, el anciano mirando a eso habla y después lo voltea hacia afuera.	BC
Ie ifokoni bene ñue ua komeki joobite taijie ñue jaaide, daaje jaka jiai daiitana, jiaiñede.	En ese momento el corazón está bien, los trabajos van bien, esa misma palabra es así, no es otra palabra.	BC
Ie fakaize mei aki dīno mei yoina, aki dīnodo uriya.	En ese momento se cuentan estas cosas, y se habla sobre eso.	BC
Ie mei ba jiaie itenia mei afedo kai uriyafue jaaide, afedo jīibie dutikai, afedo yera metikai, ua oni batino ua nīkidotikai, ua oni batino meīnotikai, ie abinia afenomo iñede.	Si hubiera otra idea por ahí iría la conversa, y así mambeamos coca y lamemos ambil, y así empezamos a mirar hacia un lado y hacia el otro lado, y allí no hay nada.	BC
Be nii kai meīnoga, be nii kai ua yogano, be kai ua oyifuenta ite, be	Revisamos esto, esto es lo que contamos, este es el verdadero	BC

nñe jiaiena iñede.	trabajo que tenemos que sacar, este es el trabajo, no hay otro.	
Ie jira akie izoikana ite mei ua nana ba daidikainia figura.	De esta forma consiste el trabajo, si entre todos decimos que está bien, entonces se confirma.	BC
Ie eikome komeki ja uafue mei daide.	De ahí, el corazón del anciano dice: cierto.	BC
Ie mei fia ua dino ua kaimo itemo jii uafue jaka daiiteza kai daiia, iemo bai batinomo ja jiai uai ja baiiya, iemona ja onoirede.	En eso, si teniendo malos pensamientos decimos que si esta bien, ya entonces estamos hablando de otra forma y de ahí se conoce que está en su error.	BC
O ua jaka eromo ua afe zegore ite, ua niei kakaide yogania mei kakadikai, yoñegania mei naari jaaikaide.	Eso por dentro lo tiene como mal aire, y lo siente mal, y si lo cuenta nosotros lo podemos saber, si no lo cuenta entonces anda con toda esa enfermedad.	BC
Iemona nia jiai bainide, iemona jaka nia ñue jaañede.	Cuando está así no se puede saber, y de ahí las cosas no marchan bien.	BC
Ie izoikana ite mei bie izoikana kai meñua komeki ba ua jerainidimie izoi ite.	Todo esto es el proceso de de revisar nuestro corazón, en eso está como una persona que no es miserable.	BC
Be, daide, bi, daide, ati kue fino, daide, jiibie koko duno, yera koko meno, kaimare koko uri, daide, mei naama uaiza.	Tenga esto, venga, traiga para yo hacer, vamos a mambear coca, vamos a lamer ambul y vamos a hablar bien, dice porque así es la palabra del dueño del tabaco.	BC
Ie ¿nieze afeno mei ba aki daii iñedenia ua nieze mei afeno mei yoga?	Y, por qué si eso no está así, de qué manera esto lo podemos contar.	BC
Ie jira naama uriya, bi, daide, bifue yotikue, bifue finodikue, nika ona nimanona, ñorainona, niei ua o komeki uurite, mei jae koko atika, jae kai yoga, ¿nibai?, kai finoyena.	Allí habla el propio dueño del tabaco, así: venga, dice, estoy en este programa y lo estoy trabajando, y pruebe de mi ambul y de mi coca, y que dice usted sobre esto, antes lo que nosotros veníamos trayendo, lo que veníamos contando, para qué?, para hacerlo.	BC

¡Aa!, daide.	Esta bien, dice el huérfano.	BC
Ie jira aki dinomo jiai duuide.	Todo eso depende de esa manera.	BC
Ie jira eikomedio mei komeki ua meiñua uai mei yotio.	Por eso, tu eres el anciano que revisa su corazón y ese está contando.	BC
Ie fairiota mei kuetubi akie faitikue.	Y yo contestando eso, la parte mía estoy avisando.	BC
Aki daii ite.	Así está.	BC
Eikome Konihrahga daide:	El anciano dijo:	BC
Mei nii ua ba kueiena itino, oni oiena itino.	Yo como anciano esta es la parte mía, y la parte suya.	BC
Koko uikaiga ringoza iena itino, kue uikaiga ringoza iena itino, jae mei iñede.	Toda esta conversa para el bien de nuestras mujeres, y también para la mujer que yo cargo, antes no había.	HC
Taino ua meyedikai, taino jenodikai.	Todas estas cosas no las pensábamos tener y cuando buscábamos no las encontrábamos.	HC
Ja ringo bifori ua koko moziñoga.	Ya, en este lugar, nacieron las mujeres.	HC
Iekoni ua koko urue mozikaide, iena kiodikoko.	Y allí nacieron nuestros hijos, y ya los miramos.	HC
Kiuanona uafue daidikai.	Viendo, es cierto, decimos.	HC
Iemona koko moziñoga ringoza komekimo ja koko jenoka fia uaina nano ite.	En el corazón de la mujer que tenemos, lo que ya buscamos primero estaba solo en conversa.	HC
Ie bai femo ja ua jibina komuide, diona komuide, benena urue komuide.	Después de eso crece la mata de coca y la mata de tabaco y también va creciendo la criatura.	HC
Nii bifo naangona ja koko moziñoga, beno ua jizatiaina ja fiebite.	Esa es la mujer que va a ser dueña de aquí, ellas quedarán como las hijas de este lugar.	HC
Ie uafue uafuena mei itino, ua ringoza, ie ja jenode, ja juzitofe daide, farekatofe daide, mazakari daide, jifirai daide, rozidoro daide, ja kiode; koko urue komuiya eroikana, koko uai komuide, koko uieko komuide.	Esa mujer va a estar como propia mujer, y ya comienza a buscar; y ella comienza a sembrar mata de yuca, mata de yuca dulce, maní, ají, piña, y ya ve, para comer nuestros hijos, y allí va creciendo nuestra palabra, y queda en reemplazo de	HC

	cara de nosotros.	
Ie eroikana ja jifirai daide, dunaji daide, jakaizairai daide, oogori daide, uafue ja daidikai.	Mirando a ellos siembra ají, siembra mafafa, ñame, plátano, y nosotros decimos: está bien.	HC
Ja mei jafueide uaina iñede, zuufuena iñede, uibiyifuena iñede, uafue, ua ringoza.	Ya no está con duda, ya no hay tristeza, ya no piensa tantas cosas, ya está en lo cierto, porque es propia mujer.	HC
Ie eroikano koko ja uai komuide, afeie koko kaadoye, afeie koko rairuiye ja komuide, uafuena.	Mirando a ellas, en ese momento ya tenemos palabra para velar y para cuidar, porque ya son cosa cierta.	HC
Be nii kue jenoka, daide, be nii kue komeki zuure finodino, ja komuide, ja kue jito komuide, ja kue jiza komuide.	Esto es lo que yo busco, esto es lo que hace que yo esté triste en mi corazón, ya vive, ya creció mi hijo, ya creció mi hija.	HC
Ieri iobitikue, nabefuena ana rainadatikoko bie, jae minika ua uiñoitikoko, jae minika kaadoitikoko, daidikoko, uafue.	En eso, yo como anciano, quedé contento y con ánimo nos sentamos duro los dos; y entonces antes decíamos, ¿para cuidar a quién, y para velar a quién?	HC
Ie jira nabefuena ua jenoyena, ua ieziyena, jafue ii dainano.	Entonces con ánimo buscamos para que se aumente, y no estemos debilmente.	HC
Beno nairai, beno eiringotiaina jae itino, beno eikomona jae itino, niimaki komuiya; ¿buu mei kokomona rairuite?, ¿buu mei beno bonoñeno daiite?, ¿buu mei beno ua taikadu taitio?, daiinide, komuiyena dunariaina, farekariaina, juziriaina, jiiibiriaina, dioriaina, komuiyena jakaizairiaina, tubujiaina, urajiaina, komuiyena.	Ellos reemplazarán a los antiguos, y reemplazarán a las ancianas y a los ancianos, ellos crecerán; quién prohibirá a nosotros, quién va a decir que no haga hoguera aquí, quién va a decir que aquí no siembre maní?, nadie; para que de allí crezcan numerosos mafafas, matas de yuca dulce, yuca de hacer casabe, matas de coca y de tabaco, y ñames, y las demás siembras de parte de mujer.	HC
Afe eroikana nii uafue daiiyena, bie izoide daiiyena.	Mirando a eso, para decir cierto, y decir que así está.	HC
Ja mei koko jionaitikoko, ja eikomona jaaidikoko, ba koko abi, ba koko komeki, koko izido, koko uiji,	Porque ya nosotros estamos envejeciendo y ya somos ancianos, nuestro cuerpo, nuestro corazón,	HC

koko abi, koko ifotiai komotirai komuiya.	nuestros dientes, nuestros ojos, nuestro cabellos va creciendo en las nuevas criaturas.	
Ie jira buu koko ua urue kaadoteita, buu iteita, buumo mei koko okuiri.	Por eso quién va a cuidar nuestros hijos, no hay nadie, y a quien vamos a esperar.	HC
Ie izoikana itikoko, uikaiga ringoza, buumo okuirite, eiringo iñede, ie jira.	Así estamos; la mujer que cargamos a quién va a esperar, no hay ni una anciana, por eso.	HC
¿Nieze aki daiitade?, nino ua nii koko raana itino.	Por qué esa parte está así?, y eso está como las cosas de nosotros.	HC
Jafue nia finodikokonia iena buu nia daidikoko, koko jafue finua baifene irafuena ite, zuufuena ite, nie daii koko finua.	Si nos desanimamos	HC
Fui bai batinomo mei ¿buu koko mairiena iya?, fui bai batinomo ¿buuna mei ei daidikoko?, ie jira, ninoza.		HC
Afe eroikano, jenokano nii beno kai komekina ite.		HC
Akie izoi eroikano jae mei komuidikai.		HC
Ie mei birui dano kai aki daii iya.		HC
¿Neemei iñedikai, neemei komuiñedikai?, kai daiiri, komuidikai, mei afe eroikano jiihie dutikai, afe eroikano yera metikai, afe eroikano ua iaizai daidikai.		HC
Komo uafuena kai kaana, fui bai batinomo daii daiiyena; daiiye, nieze kai daina fui iena fui kai nabaitiai kakaite, ie jira jenoka.		HC
Akie izoide.		HC
Eikome jito aki daii fairiote:		HC
Uafue.		BC
Benomona mei ua jae jooide ua kirigaimona uurite uai, jae mei kai		BC

uzutiai atika, kai uzutiai finoka.	
Ie meifene fiebitikai mei birui dino daide.	BC
Ie afenori o bifokoni eikomedio uai, mairieki, riadua.	BC
Idi uai naari feeirikaiyano kai onoimo jiguidano joonega.	BC
Bie izoikana itino ua bai uiyena, bie izoikana itinodo ua ana rainano kaimare uriya.	BC
Ja nino mei yotio.	BC
Ie afenori bie izoikano mei ite.	BC
Niiedo mei ja uuritio, kakadio.	BC
Ie jira mei kue mei aki dino iimana komuidikue, daidikue.	BC
Nibai mei kai komuiya eroikana, kaiena itino eroikana, kai taijiena itino eroikana, kai jenokana itino eroikana, mei kai oyena, kai finoyena, mei jitaidikai.	BC
Ie izoikana ite mei daani be kai iyanomo mei itikai.	BC
Jae kai uzutiai biedo inidimaki, biedo makadimaki, ie meifene fiebitikai mei niimakidikai aki daii daide.	BC
Ie fui o inedionia daaje uaido kai nabaitiai diga uriya, daaje ua jiihie duya, daaje ua rafue yotikai, daajedo taijidikai, daajedo daii jenodikai, mei jae kai uzutiai daii bite.	BC
Ie jira afenori mei ja daidikue, ua ninokoni ite uai mei ua nia kuekonimona jirekaiñede.	BC
Ie afenori kue komeki nia ua jizide fui jirekaiñede, jaaiñede.	BC
Uafuena be nii afe uai, afe mairieki, afe riado ite, diona, jiiibina ite.	BC

Ie ja afe diona ua finodikue, ja afe jiiibina finodikue, daidikue ia nne ua iya baifene nnekoni ua bie izoikana kue komeki nia ua danomo meine uiji-ujide.	BC
Ja afenona ua erokaidikue ia ua ninomona ua nia jaka jaaiñede, feeiñede, jizide.	BC
Ie ¿nibai mei ua daiitade?, daidikue; koni ua bie izoikana ite uiekomo joonegakue.	BC
Nia nibai ua kuemo duuiñede, daidikue; duuiñede ua daiinide, duuide iadedi.	BC
Jaka ua kome emodomo ite ua ioyongo, izeño jaka ua bainide, jiaiza kiona, jiaizamo bairede.	BC
Ie jira mei be o eikomedio itio, ja bie ñuera ua taijie, ñuera raa mei ua koko naamataja izoi koko naamatadikoko.	BC
Ie ua abiri ite, bie izoikana ite ua komeki nia jaka ñue jaaiñede.	BC
Dinomo ua ebena kuemo ite, ua uibirana ite, ua ba jiruifuena ite, ua tainona ite.	BC
Ie izoikana ite mei ua kuedo fieni jaaide, abimo erokaidikuemo ja mei kue ua ringoza komuide, kue ei meifomo komuide, kue uzuma meifomo komuide, kue ñ meifo komuide, ua jiaie komuide, daidikue.	BC
Ie be komedikue ia, ¿be niei itikue? be daii iya, mei afenodo uuritikue, afenodo yotikue.	BC
Ie baie izoikana itino feeiñede, dinomo jizide, dinomo ua bie izoikana kue ja kue daina abinia meine abido datade.	BC
Ie jira afeno erokaidikuemo mei	BC

kueñede ja daidikue, kue komeki aki
dino oiakade jitaide, uafue daide,
inote iadedi, ite.

Ie afe izoikana itino meiñotikue mei
buena jetañedikue, o ba jiaima raana
judaiñedikue, jiaima raana
naamatañedikue, jiaima iena
zaikueñedikue, mei Moo onode.

BC

Ie ¿ninokoni daiitade?

BC

Ie mei jaka afe izoikana ite abi jafue
finoñedikue, komeki jafue
finoñedikue mei ua iraredikueita
ñeiri, dibenedo mei ua kuemo ite,
kuemo uurite.

BC

Ie mei bene mei ua ñue ite.

BC

Ie jira nii afenori nibai baie izoikana
kuekoni itino ua nibai bie rairuide,
dibenedo oitikue dainano, ja mei
daidikue.

BC

Meita afenori jiibinana jamairuitikue,
diona jamairuitikue, nana
jamairuitikue, iya izoi ite, ua tairedo
ba jaaiya izoi ite.

BC

Ie afeno kuemona mei daaje jaka daii
jiai uriya.

BC

Ie jaka uriya yezika jaka ua kue
komeki ua datubi ba ñue jaaide, jofu
kigi ifo jiaifo jaaide, dino jaka
onoñega.

BC

Ie izoi komedikue nia itikue daii iya
mei, ja daidikue.

BC

Eikome Konirahga dinena daide:

BC

Ie jira mei afeno ja dino mei ua bene
baie ua ba ua ja ua nii afenodino ua
afefuena mei inede.

HC

Ua nii beno ua einamaki komeki, nii
ua eiño komeki afeno inede, itenia jae
nia bie kueieñede ona daide.

HC

Beno ieñede, daide, bene afeno iñede, beno kue eina ite, moona ite, daiiñede.	HC
Jadie daani ba onido mei uriyafuena itino, mei ie beno iedenia kai onoiga.	HC
Iemo beno mei daamie urue daina, kue urue daide, kue komeki.	HC
Mei benena itenia nia daii iñede.	HC
Ie mei onina ie izoikano ite, ie izoikano ite, dainafue ite, ia kue daiite iadi, daii onina.	HC
Ie izoitio fui daina abina mei baina erainide, baina afeno iñede, buu jitokomena bie eikome daii finoñede.	HC
Ie mei aki jitaingona daii finoñede, ¿ñie baifene, ñie iba daii finoite?, ieñede.	HC
Ie baie jiiikana onina uriyafue ite, ie mei jeire oñega.	HC
Ie jira iteniadi mei taino iba onide.	HC
Ie jira ebena fia ite, ringozafuena; meita jiiinadio, dionadio ba ua ikiigikaiga iena bie mei diona jiiibina mei jino ba beta-betana izoi itino komekimo daii iya.	HC
Meita aki kino jeire onide, uafue daiinide, kiode koko ringoza komekimo daii uriya, ie izoidio daina.	HC
Ie izoikano o ii, makadio eroikano o itio, daina.	HC
Ie mei afeno jeire oitikokonia dano koko uikaiga ringozamo fieni baiide.	HC
Ie jira afeno onoiga iadi kiode ringoza irakotaiyana iyena, ringozamo zierana iyena, dama daii ie finoka, daani daii imaki finoka, daii doyena, daii ite.	HC

Ie jira kakareiñeno iri, afeno fña ua jeeiamo duuide, mei jiaima raana, jiaimie uikaiga ringozana o bairoñedio.	HC
Ie jira aki daii itino kiode, daide.	HC
Ie jira ja onoita kue mei jeire oñedikue.	HC
Aki dino daama o ana rainada bie izoi itikai, ie mei baifenide.	HC
Ja ie daii kue finoka mei baifene ie iba oina nia kue daina.	HC
Meita afenori kiode daiitana ja oni kome komeki dobaiñote, dobaira uaiza.	HC
Ie jira kakareiñeno iri; eroka kakareiñedioza ja jeire oñegaza ja mei ¿buumo mei yijjite?, ja ebiruitimiemo yijjite, ja ua raana mameitimiemo oni ja ua abikaite.	HC
Iena fui onoitio, akie izoi iyena.	HC
Ie mei jeire otikokoniadi jaka kokomona kujikaiñede daii uriyana fia mei kue ua kakadikue komekido.	HC
Ie mei biemo iñede, nii koko raana itino mei iñede, iñede.	HC
Ie fia riama uai dibene o jiiikano daii uurite mei bati koko raa iteita batinomo koko raa iñede.	HC
Koni aki dino ebikaiyanona ua jenoka, ¿nieze koko bati koko eroide?, eroiyana iñede.	HC
Koni jaka ua jae kue daide nia jiaiza kokona daide, ja kue aiyo uuritikue, iimadikue daii due, daii zefuiye, daiiyena.	HC
Ja mei onoiga, onoiga iadi mei ibanide.	HC
Ie jira fui jitaidimie oye, jitaidimie	HC

raana mamenoga.

Jaka mei feeirede rafueza, fui dinomo
ja fia kakaiye.

HC

Ina ¿buu bie ua kue jiiibina kue diona
iaika?, dainano.

HC

Eroide, eroide iadi, ¿nieze daiinide?

HC

¿Níbai mei o ikiite?, ¿níbai kue jiai o
ikiite?, dai rafue iñede, nia afe iaie
mei bainide, nia onoiñega, ie jira ina
ja mei ua ¿buu jetadeita?

HC

Bie mei ua kai jetade, kai uai ruite,
kai uai ua ibaide dai uriya, ie omo
dai kioye.

HC

Akie izoide.

HC

Eikome jito daide:

HC

Ie bie be oni ba kai nabaitiai ite.

BC

Afemaki ua komeki fieni finoyena
bie mei oñega, ja kue mei yoitikue.

BC

Ba jiaiza ua abi faigaitayena jiaifue
ua aiyo uriya ni jiai bie oñega.

BC

Taino imaki uibiyena bie oñega, Moo
onode, ñuera ua rafue, ñuera raa mei
otikoko, daidikue, ikue mei kue
daidikue.

BC

Afenori bie taijie jenuanomo mei
diga uriyafue ite, jiaiza uurite, jiaiza
uaitate, jiaiza ua ebena daide; ie uai
tibikana mei uitikue.

BC

Bai batinomo kai nabaitiai ua kai
uiekomo itimaki ie ua aferi ua kueri
mei ua diga uaie uita, diga rafue
fakata, ie tibikana uitikue,
inoñedikue.

BC

Ie benena o jiai itio.

BC

Ie ja muidomo ja mei koko oga.

BC

Ie afenori be otikoko, ie bie ua taijie
jiaima ua jitokome ebena finoyena
oñega, jiaima jitaingo ebena finoyena

BC

oñega, jiaima ua bie rafue ua koko
yoñena, jiaima ifue ua atida ua ieri ua
uriñedikoko, daani kaie ia.

Ie abinia aferi jaka nia afe ua ba due
finua izoi finodimaki.

BC

Afe ua ba ñaidua izoi ñaidodimaki,
fieni.

BC

Ie jira mei aki dino daii daidikue.

BC

Ie afenori kue ¿buu ua die
totañedikue?, ua ¿buu onoyiki
taineñedikue?, mei bene afe uai ite,
bene afe komeki ite, bene afe raa ite.

BC

Ie jira aki dino mei akie izoikana ite
baifenemo mei oga.

BC

Ie afenori mei iñede fia jiai ebe ua
urui ai mei daii jiai uriya, ebe
nabaitiai daii uriya.

BC

Ie jofu kigido ba ¿nino eikome mei
uria uurite?, ba ¿nieze uria uurite?,
mei ia mei bie mei yote.

BC

Ie jira afenori erokaiya mei iñede; ite,
uafuena itifue iya, taiji ena itifue
jooina.

BC

Ie ¿nibai afe ua nikidotimaki?

BC

daani kaie afeno ua be daii kai iya,
naaga nairai daii irede, ¿nibai ua kaie
ua be daii kai oga, ua due finoda, ua
ñue imaki komeki jooneño ua
jenoñedimaki?, daidikue.

BC

Ie jira afenori mei bie izoikana itino
jiai ua meere ba ua kuemo bijide,
meere bijide.

BC

Eikome daide:

BC

Ie jira eroiga.

HC

Mei ua ¿nieze mei ua itino?,
daidikue, bieri bie koko komeki ifue,
yoinari, ¿buu jitokome baiiya, buu
jitaingo baiiya, buu jizakuru baiiya,

HC

buu irai fue ingo baiiya, buu eikome
baiiya, buu jaieniki baiiya, buu die
toiya, buu izido diiya, buu ui fiiya?,
iñede.

Taino uriyafue ite, ebe uai, fia ua jirui
uai, dobairede uai, ¿nibai raana
mameka?

HC

Ie iadi, aki daiitade, ¿buu mei aferi
niie nairai fuiya?, ¿nibai taino
uibikana uiga?, taino rakade, ikoimo
nairai ua mamekido uurite.

HC

Ja ikoimo koko okainañedikoko,
koko amenañedikoko, ¿nieze kokomo
jata uai yoite?, ¿nieze kokomo zida
uai yoite, yoefai uai yoite, reiki uai
yoite?, jae baie uai jino eroide.

HC

Ie mei kokomo yoiadi, daama ie abi
afenomo jabe ua finoite, daamie abi
yoite, ie urue yoite, ie irai fue ingo
yoite, ie aama yoite, ie uzuma yoite.

HC

Nika mei ua afeno taino mei ua
baifene koko uinidikoko, taino baife
uiadi aki daii fuite, fienide.

HC

¿Buu iere ua birui ua baitaja? kome
janari uriyana onode, iadi jiibie dute,
yera mete, mete iadi oñeite, jaka
kaimo duuiñede.

HC

Jiaima uai tibikana uitimie baifene
jaka baifere uite.

HC

Jiaima uai ua ñaidode jaka baifene
uite.

HC

Mei bene ite iadi afe uaido kai
jiaimana daiiñede, ie mei uriya
baifene, ja akie izoi eikome daide.

HC

Due feiredeita ja urifirede iife ainite,
onokai ainite.

HC

Jabe iekoni zierana komuide, ja
iekoni jabe irafuena komuide, ja
zegore komuide onoiñeite, ie uriya

HC

baife akie izoide.

Nika mei ie onoiye, onoida mei
uurite, dainafue iteza.

HC

Iena kai uriñena jira mei ζnibai daii
uurite?, uuritikainiadi fienide.

HC

Ie jira mei dama daiitade, daidikue,
iadi afeno jaka ua kio-kiode.

HC

Iadi mei erainide, baiñeite, fia afenori
uuritino komekimo jabe yñikaide,
iena fui kakaide.

HC

Ja mei aki dino aki daii fiebite.

HC